

設計雙城展 深港展創意

【大公報訊】記者李望賢深圳報道：「2018深港設計雙城展」昨日下午在深圳啓幕，本屆雙城展由深圳設計之都推廣促進會和香港設計總會聯合舉辦，為期兩個多月，以「雙城·相承」為主題，系列主要活動將在深圳進行，香港則將同期舉辦大約五至十個周邊活動。香港設計總會執行秘書、雙城展項目顧問劉君璧表示，希望通過系列活動，帶動更多香港市民到深圳感受內地的創新創意氛圍和潮流生活方式，增進相互了解。此外，也希望以深港合作為起點，與粵港澳大灣區其他城市進一步合作，推動粵港澳大灣區創意產業的發展。「雙城展」未來也計劃邀請更多大灣區城市參與，凝聚大灣區的設計力量一起合作共贏。

交流碰撞 交叉配對

雙城展期間，展覽和活動將分為「相成、相依、相得、相連、相融、相談、相交、相宜、相映、相形、相惜」十一個不同板塊，以展覽為主線、輔以快閃店、工作坊、論壇、品牌洽談會、創意園區導覽、定製產品與專屬優惠等活動，覆蓋了室內、工業產品、平面、時尚、動畫等各個設計門類，參與的深港兩地設計師、品牌製造商、在校學生近千人。

共同創作是「雙城展」最獨特的標誌。劉君璧介紹，自二〇一四年「深港設計雙年展」誕生起，深港兩地聯合成立「雙城品末」品牌，主張深港設計師與品牌製造商進行交叉配對，不僅實現兩地交流，更探討跨界的合作，如服裝設計師與傢俬品牌商合作，最終將設計作品推向市場。深圳作為設計之都，有許多優秀人才，在生產、材料等方面也具備優勢，而香港設計師則兼具國際視野，品牌突破了深港合作初期的「互送作品、設計師進行展覽交流」的定式，從而使參與的兩方在「交流、碰撞、創作、生產並推向市場」過程中體驗文化差異，思維碰撞；也通過兩地開設的快閃店售賣，共同應對、收穫兩地的市場反響。

目前品牌共有三百多件產品，現場展出的產品別具一格，如一款摺紙藍牙音箱，用戶可以親手製



◀ 深港設計雙城展開幕

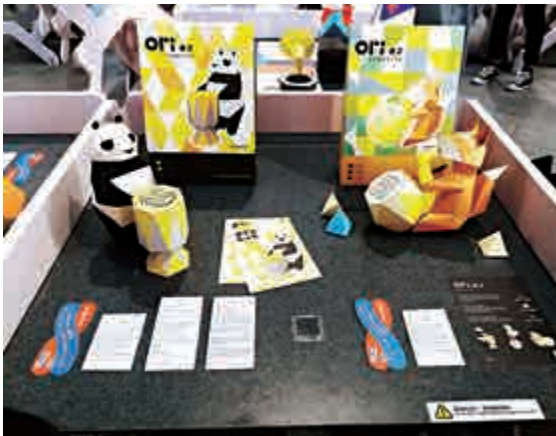
作屬於自己的摺紙音響，包括造型唯美精緻的黑膠唱機、活潑可愛的動物樂園形象等，藍牙音箱則巧妙地隱藏在摺紙樂器中，趣味十足。

創意無限 設計相連

深港設計雙城展自舉辦以來，也在不斷吸納新增設計門類加入其中，共同尋求在深港合作框架下的突破與發展。如今年加入的「相映—深港動畫設計展」板塊，通過展覽、展映和論壇分享三個部分梳理深港在動畫創作上的淵源，展現了不同年代深港動畫創作實例，體現了深港在動畫設計產業方面的深厚積累和未來產業發展的可能性。

此外，今年雙城展還吸收了上一屆香港在K11做展覽的經驗，讓「相依—深港共創坐具展」這一衆多知名室內設計師參與的重頭項目走出專業展覽館，走進更貼近大眾的歡樂海岸購物中心，讓觀眾在休閒購物的時候，觀看設計師對坐具的詮釋，感染坐具設計作品無限魅力。

為了吸引兩地市民積極參與雙城展，體驗深港設計文化，「相連」——深港創意園區「設計行」板塊也應運而生。「設計行」系列活動成功吸引了華僑城創意文化園、高北十六創意園、向東園村與



▲「雙城品末」現場展出系列趣味作品

香港的PMQ元創方等設計園區中的優質設計品牌聯動參與，通過導覽、特別活動、講座、展覽、開放日以及融合展覽主題的跨界商品共創等，充分調動深港兩地的民間創意設計力量。「設計行」將舉行近百場跨越城市不同區域的活動，讓公眾有更多的參與機會在「行走」中感知深港設計力。

圖片：大公報記者李望賢攝

今日文化節目精選

- 中英劇團下午三時及八時於葵青劇院演奏廳公演《解憂雜貨店》（香港舞台劇版首度公演）。
- 「新視野藝術節2018」節目：丹麥劇團「音與樂之間」晚上八時於沙田大會堂演奏廳公演多媒體當代音樂會《取水之音》。
- 趙趙個展「重複為藝術：趙趙的起動」展覽，於奧沙畫廊（九龍觀塘興業街20號聯合興業工業大廈四樓）舉行至十月二十八日。
- 敦煌研究院、饒宗頤文化館及青年廣場合辦，「天籟敦煌·淨土梵音」展覽於柴灣青年廣場一樓Y展覽平台舉行至十月三十一日。



◀ 雙城展展示兩地合作創作作品

原著小說引入入勝

原著小說有五個章回，每章都有主要人物及其本身故事，章回之間則以「浪矢雜貨店」及「丸光園」孤兒院串連為背景。不同人物其實都有潛藏關係，最終影響着彼此的命運。例如熱愛音樂的克郎到底應該繼承家族鮮魚店的生意，抑或向自己的音樂夢想進發；戀上有婦之夫的川邊綠，猶豫應否誕下私生孩子；不知未來如何走向的晴美，徘徊在正與邪的事業關口……這些人都有一個共同特點，在臨界點上不知如何抉擇，希望能有外物或外人相助，給予一點鼓勵和支持。

原著小說的故事結構和交錯情節引人入勝，核心主題包含犧牲自我、成全他人，以及人與人之間可以互相影響。雜貨店老闆從來不會向諮詢者明示要做些什麼事，只是不斷對他們開解慰問，然後提出正面的意見。未來的前途，其實一直都掌握在自己手中。

若果看完小說後再看電影或舞台劇，部分觀眾應該難以得到小說讀後的滿足感，但卻能獲得其他感官上的刺激或共鳴。二〇一七年日本及中國內地都推出了電影版本。其實舞台劇更早於二〇一三年面世，由日本焦糖盒子劇團的成井豐改編劇本及擔任導演。電影或舞台劇版本都同樣只選取了原著當中的三個章回，並依據小說開始時三個年輕人搶劫後逃離現場作開始，引發出其他人物的情節。最終，三個年輕人返回正途，邁向新的人生，配合着整個故事有關的「重生」主旨。

演員展現細膩感情

中英劇團於葵青劇院演藝廳演出《解憂雜貨店》粵語舞台劇，實在令人期待。

《解》劇以成井豐的改編版為藍本，像日本的同名電影般，結構包含了「鮮魚店音樂人」、「浪矢老闆與情人」、「懷孕的Green River」和「迷失的小狗」等有關昔日時光的主要情節（內地電影版有「崇拜米高積遜的男孩」情節在此沒有出現），另輔以現代三位青年孤兒的行動事件，結合而成緊扣相連的段段人

情關係。當中有關「鮮魚店音樂人」的段落，在上半場佔據較多篇幅，引申至另一女角小芹（陳琳欣飾）幼年時與弟弟一同在孤兒院生活，聖誕節來了一位志願者，為各院童獻唱歌曲，送上聖誕溫馨。到了午夜，孤兒院突然意外失火，小芹的弟弟被困室內，志願者奮不顧身，成功將弟弟拯救出來，自己卻葬身火海。多年之後，小芹成為了歌星，在演唱會唱出了《重生》，對該志願者永遠懷念及感恩。志願者就是那位出身魚店的年輕人克郎（梁仲恆飾），他捨己救人的行為影響及改變了其他人的命運。中英劇團亦將歌曲《重生》譜寫了粵語歌詞，內容同樣反映了犧牲生命和重見光明的意念；至於小芹的歌聲亦觸動觀眾，感動人心。

我不肯定舞台上的《解》劇能否成功吸引曾讀原著的觀眾，但盧智榮導演的版本已經盡量直述故事，一步一步地解釋為何書信和人物能於不同時空相連和影響。王健偉設計的布景並不著眼雜貨店的形象和時間的分野，看來是更想突顯各個人物的個性。因此，舞台上以不同類型的傢具劃分成不同的演區，演員穿梭往來於演區之間，又或配合燈光的明暗，讓劇情迅速前行，以便節奏更加明快。導演為了善用舞台空間，故此盡用布景上的方寸之地，甚至兩邊台側的通道，以及舞台上方的高台亦作焦點。然而，有些場面既因演員的距離甚遠，又或演員需要以對角線方式移動，有時又要隱藏或從後通過舞台上方的小型閣門，凡此都令角色的行動變得瑣碎和失焦，並且削弱了原著文字所提供的大量想像空間。

導演在推動角色之間的細膩感情則見成效。例如上半場克郎回家探望在病榻上的父親健夫（高繼祥飾），卻被叔父重造（李俊傑飾）大聲指罵，痛斥克郎未有盡孝看守魚店。表面上雖然只是一場爭執的戲份，但三人對峙於埋怨、包庇和愛護的複雜感情之間，更讓觀眾感受到《解憂雜貨店》原著描寫有關人與人之間的微妙關係。

圖片：中英劇團提供

►零散的演區令到焦點不清



▼三個年輕人的生命在書信往來間成長

《解憂雜貨店》舞台重生



藝術賞析

佛琳



▲魚店老闆健夫（卧床者）、叔父重造（左二）和克郎（左一）構成細膩的親情關係

◀浪矢雜貨店的老闆（左）為臨界點上的人給予支持